

Aportación de la mujer al fenómeno lingüístico y literario en la Región de Murcia*

Zaida SÁNCHEZ TERRER

Biblioteca «Luis Vives». Universidad de Murcia

El presente trabajo parte de la base teórica de que la mujer constituye una realidad social e individual con especiales características, una realidad que, condicionada por muchos siglos de opresión y silencio, no resulta hoy en día tan sencilla de analizar ni tan fácil de asumir, tanto por parte del conjunto social como por parte de las propias mujeres.

Puesto que el lenguaje representa el medio principal de comunicación y manifestación humanas, y no sólo es un medio, sino que también configura nuestra forma de pensar y valorar el mundo que nos rodea, este estudio pretende acercarse al tema de cómo la mujer se relaciona con lo «lingüístico» y lo «literario», qué dice la mujer sobre el lenguaje y sobre la literatura, y qué aspectos le interesan de estos fenómenos a la hora de investigar sobre los mismos.

OBJETIVOS

El objetivo general del trabajo ha sido la elaboración de una base de datos que recoja las publicaciones, investigaciones, comunicaciones, etc., realizadas por mujeres en la Región de Murcia sobre temas relacionados con lenguaje y literatura, sobre todo dentro del ámbito universitario, abarcando cuatro décadas, desde 1956 hasta 1995.

Los objetivos específicos que pretende cubrir el estudio, se han realizado a partir del análisis y evaluación de todos los datos recogidos, y son los siguientes:

- Análisis de la evolución cuantitativa de la investigación femenina sobre los temas «lenguaje y literatura».
- Análisis de los canales de comunicación preferentes en las investigaciones: tesis doctorales, artículos de revista, monografías, etc.
- Análisis cualitativo de las investigaciones, es decir, valoración de las preferencias temáticas objeto de estudio.

* Resumen de la Investigación.

— Evaluación de las investigaciones femeninas sobre temas relacionados con «mujer y lenguaje» y «mujer y literatura».

METODOLOGÍA

En una primera fase se llevó a cabo la recopilación de las investigaciones realizadas por mujeres en la Región de Murcia pertinentes a nuestro objeto de estudio, que se obtuvieron a través de los siguientes medios:

- Catálogos de bibliotecas.
- Sumarios de revistas.
- Bases de datos nacionales y regionales.
- Bibliografías especializadas.
- Entrevistas y encuestas personales.
- Bases de datos de tesis doctorales, etc.
- Catálogos de publicaciones de diversas entidades: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Murcia, Real Academia Alfonso X El Sabio, Editora Regional, etc.

Posteriormente, se elaboró la Base de Datos, utilizando el sistema gestor de bases de datos documentales (KNOSYS), que facilita tanto la introducción de datos (distribuidos en campos), como la posterior recuperación de los mismos.

En una tercera fase del trabajo se ha procedido, a la vista de la recopilación de datos obtenida, al análisis cualitativo y cuantitativo de los mismos, para poder alcanzar los objetivos específicos a los que se alude anteriormente.

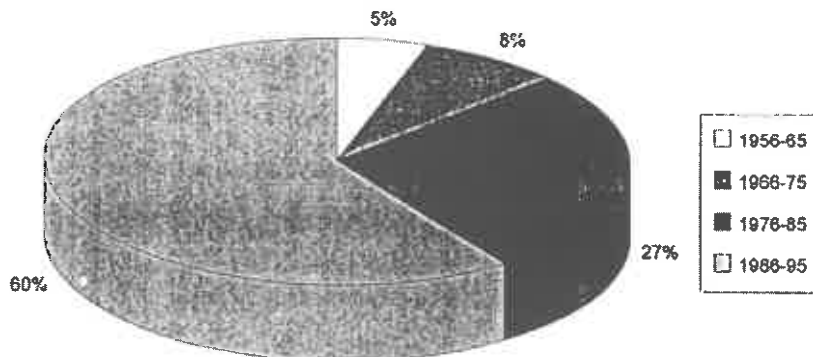
EVALUACIÓN: ASPECTOS CUANTITATIVOS

El período de tiempo en el que se realizan las investigaciones objeto de nuestro estudio abarca cuatro décadas, desde 1956 hasta 1995, siendo el número total de investigaciones recopiladas 894.

a) La distribución de las mismas cada año es la siguiente:

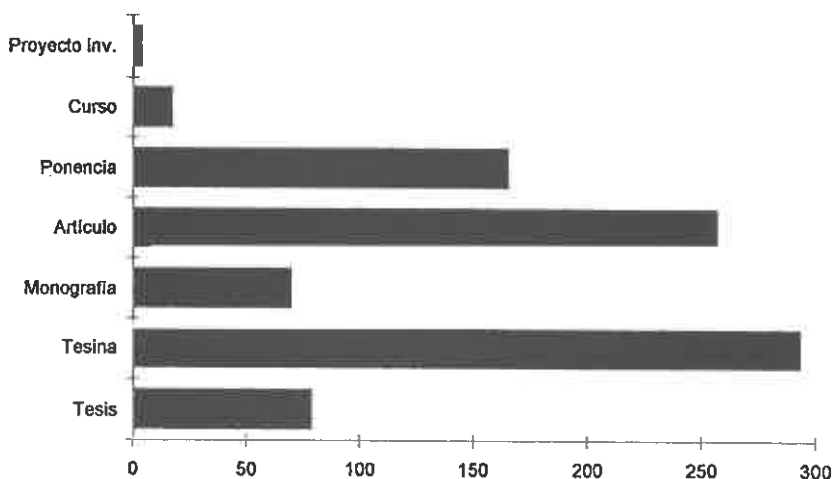
1ª DÉCADA	2ª DÉCADA	3ª DÉCADA	4ª DÉCADA
1956 4	1966 14	1976 13	1986 39
1957 1	1967 7	1977 17	1987 46
1958 4	1968 2	1978 23	1988 32
1959 2	1969 3	1979 20	1989 35
1960 3	1970 2	1980 17	1990 57
1961 5	1971 9	1981 17	1991 62
1962 1	1972 8	1982 23	1992 59
1963 10	1973 2	1983 31	1993 57
1964 4	1974 9	1984 39	1994 66
1965 9	1975 10	1985 30	1995 46

b) El porcentaje del número de investigaciones realizadas en cada década en relación al total queda reflejado en el siguiente gráfico:



Se observa un progresivo aumento de una década a la siguiente, resultando lo más destacable el notable incremento que se produce a partir de la tercera década (1976-1985), siendo la última década, desde 1986 hasta 1995, la etapa en la que se realiza el mayor número de investigaciones (más de la mitad del total de las mismas).

c) En cuanto al análisis de los canales de comunicación preferentes y los medios de publicación principales que las investigadoras han utilizado para dar a conocer sus trabajos y estudios, encontramos los siguientes resultados:



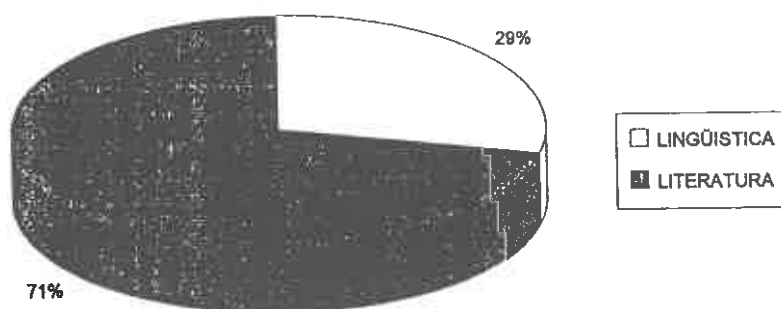
El canal de comunicación más utilizado es el tipo de documento «Tesina» o «Tesis de licenciatura», seguido del «Artículo de revista», superando entre ambos más de la mitad del total de investigaciones.

Desde la 1ª hasta la 3ª década es la «*Tesina*» el tipo de documento más utilizado, muy por encima del resto, situación que varía en la última década (1986-1995), en la que el número de «*Tesinas*» disminuye y aumentan considerablemente los «*Artículos*», seguidos de las «*Ponencias*», destacándose el hecho de que ambos tienen una escasa incidencia durante el período 1956-1975.

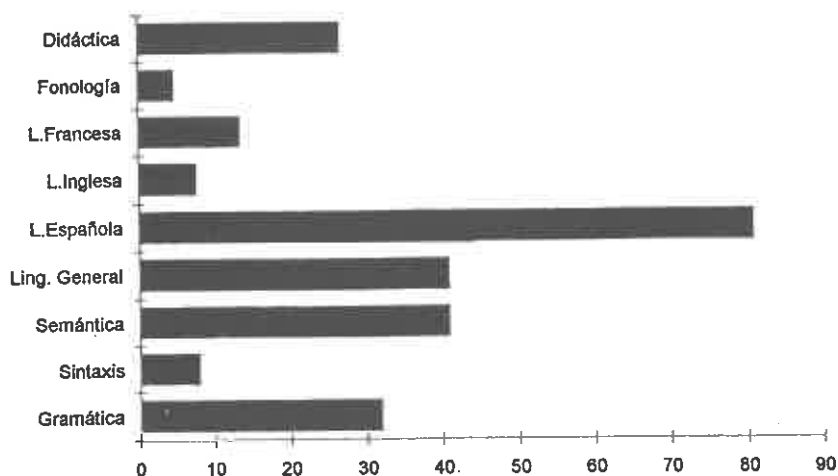
Por otra parte, existe una progresión ascendente y equilibrada tanto de «*Tesis doctorales*» como de «*Monografías*» a lo largo de las cuatro décadas.

EVALUACIÓN: ASPECTOS CUALITATIVOS

En una primera aproximación a la temática que ha sido objeto de estudio por parte de las mujeres, en el ámbito que nos ocupa (lengua y literatura) se observa que de las 894 investigaciones recopiladas, más de dos tercios de las mismas tratan sobre temas literarios y el resto sobre temas lingüísticos, como se aprecia en el siguiente gráfico:



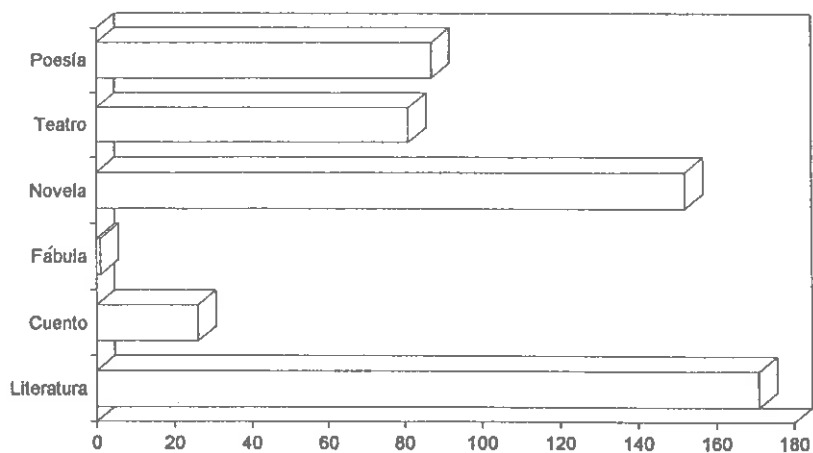
a) Evaluación de los temas preferentes de investigación dentro del ámbito lingüístico:



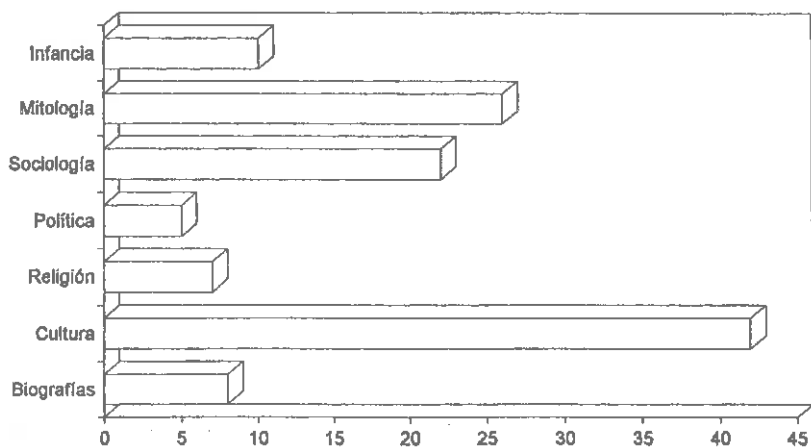
El mayor número de investigaciones gira en torno al tema «Lengua española» de carácter general, mientras que los estudios más específicos de determinados aspectos de la lengua tienen menor frecuencia.

b) Evaluación de los temas preferentes dentro del ámbito literario:

Géneros literarios:



Otros temas objeto de estudio relacionados con autores y obras literarias:



Se destaca un notable interés por estudios literarios de carácter general, y en cuanto a trabajos centrados en géneros literarios concretos, es el género «*Novela*» el que acapara mayor número de investigaciones.

En cuanto a otros aspectos temáticos que interesan a las investigadoras, se observa una especial preferencia por aspectos de tipo *cultural* y *social*.

Una vez analizado y depurado el léxico utilizado en los títulos de los distintos trabajos, llama la atención el empleo frecuente de sustantivos con una fuerte carga semántica de tipo emocional y sensitivo, que manifiesta a su vez el interés por parte de las investigadoras en el

estudio de dichos aspectos en relación a escritoras y escritores, personajes literarios, obras concretas, etc., siendo los de uso más relevante los siguientes:

AMOR	MUERTE
AVENTURA	PAISAJE
AZAR	PASIÓN
CREATIVIDAD	PESIMISMO
DESEO	SENSUALIDAD
DESOLACIÓN	SENTIMIENTO
EROTISMO	SOLEDAD
HUMOR	SUEÑOS
MAGIA	TIEMPO
MELANCOLÍA	VIAJES

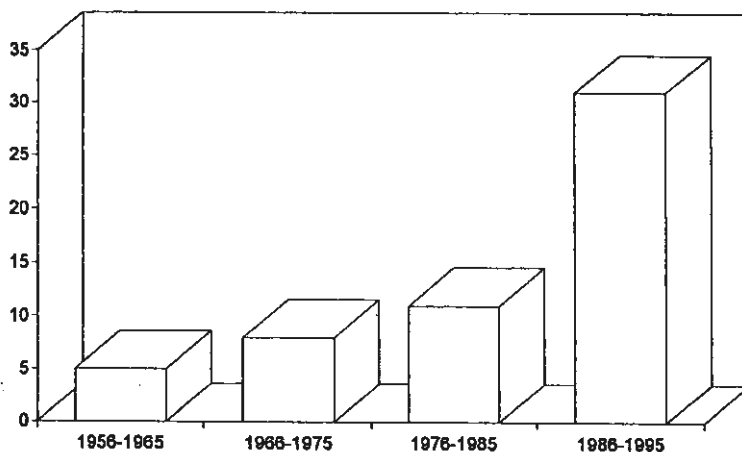
c) Análisis de las investigaciones femeninas sobre temas relacionados con «*mujer y lenguaje*» y «*mujer y literatura*»:

Por último, pasamos a analizar qué han investigado las mujeres sobre las propias mujeres dentro del ámbito lingüístico y literario.

Del total de investigaciones, el porcentaje de estudios que están relacionados con la «*mujer*» es de un 6,15%, es decir, 55 de un total de 894.

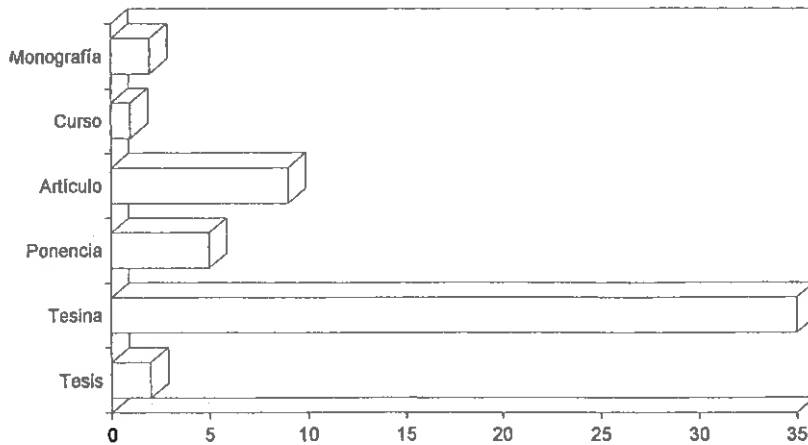
Por otra parte, teniendo en cuenta el número de investigadoras, observamos que un 13,22% de las mismas tratan en uno o varios estudios el tema «*mujer*», es decir, 46 de un total de 348.

Evaluación histórico temporal:



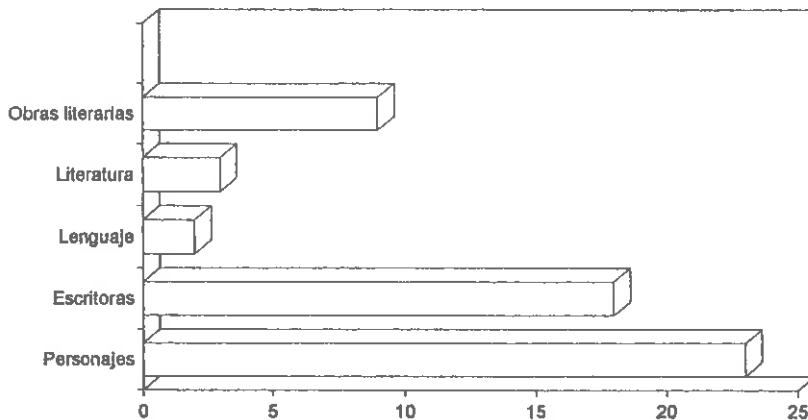
Existe un progresivo aumento en el interés por temas relacionado con la «*mujer*», observándose el incremento más notable a partir del año 1986 hasta nuestros días.

Evaluación según el tipo de documento más utilizado en la investigación sobre el tema «mujer»:



Como se observa, de nuevo el tipo «Tesina», es la vía de comunicación e investigación más utilizada.

Valoración de los aspectos relacionados con la «mujer» que han sido objeto de estudio:



Lo más destacable en este sentido es el hecho de que la mayoría de las investigaciones realizadas relacionadas con la «mujer» giran en torno al fenómeno literario, es decir:

- estudios sobre personajes femeninos
- estudios sobre diversas escritoras (vida, aspectos de su obra, etc.)
- estudios de obras literarias concretas escritas por mujeres

Es decir, prácticamente no existen trabajos en los que se estudie el tema «mujer» relacionado con aspectos lingüísticos exclusivamente y al margen de la literatura.

Para concluir, podemos afirmar que existe un vacío en el discurso femenino acerca de su propio discurso, tal vez porque hoy en día la mujer aún se encuentra ante la necesidad de justificación o afirmación de su palabra, situación que no facilita la elaboración de su meta-palabra. Citando un párrafo de Hélène Cixous, en *La risa de la medusa*: «Si la mujer siempre ha funcionado *en* el discurso del hombre, significante siempre referido al significante contrario que anula la energía específica, minimiza o ahoga los sonidos tan diferentes, ha llegado ya el momento de que disloque ese ‘en’, de que lo haga estallar, [...] que lo haga suyo, [...] que se invente una lengua para adentrarse en él».